

SYGMA

Digital programmable low consumption radiator

Radiador digital programable de bajo consumo

Radiador digital programável de baixo consumo

Programmeerbare digitale radiator met laag verbruik

EN

INSTALLATION AND USER MANUAL

Page 02

ES

MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO

Page 12

PT

MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO

Page 22

NL

INSTALLATIE- EN GEBRUIKERSHANDLEIDING

Page 32

GUARANTEE / GARANTÍA /
GARANTIA / GARANTIE

10

YEARS / AÑOS /
ANOS / JAREN

3

YEARS / AÑOS /
ANOS / JAREN

ON THE BODY
EN EL CUERPO
NO CORPO
OP DE BEHUZING

ON ELECTRONICS
EN ELECTRÓNICA
NA ELECTRÓNICA
ELEKTRONICA



INDEX

1. Welcome – Rointe
 2. General warnings
 3. Warranty
 4. Technical support
 5. Radiator installation
 6. Screen and keypad
 7. Features and programming
 - 7.1. Menu and functions
 - 7.2. Keypad lock
 - 7.3. Manual / Automatic function
 - 7.4. Programming
 - 7.5. Custom programming
 - 7.6. Common issues and errors
 8. Maintenance and cleaning
 9. European Directive (WEEE) 2012/19/EU
- Technical information
- EU Declaration of conformity
- ERP Directive – Commission regulation

MORE INFORMATION
ABOUT YOUR PRODUCT



FULL DIGITAL
MANUAL



1. WELCOME – ROINTE

Thank you for choosing a Sygma radiator from the Rointe brand. You have acquired a product designed to provide comfort, efficiency, and cutting-edge technology for your home.

This radiator has passed rigorous quality controls and a series of tests to ensure correct operation. Please read the following instructions carefully before using the device.

2. GENERAL WARNINGS

- This radiator may be used by **children aged 8 and above**, and by **individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking the necessary experience or knowledge**, provided they are properly supervised or have been given clear instructions on how to use the device safely and understand the associated risks. 
- **Children between the ages of 3 and 8** should only be allowed to switch the radiator on or off if it is installed in its normal operating position and under the direct supervision of an adult.
- The radiator must not be used in enclosed areas where **individuals who cannot leave the room unaided are present**, unless under continuous supervision.

SYMBOLS



DANGER



**DO NOT
COVER**



**HOT
SURFACE**



**FOLLOW MANUAL
INSTRUCTIONS**

DO NOT COVER

- The radiator **must not be covered**, as there is a risk of overheating if it is used, for example, to dry clothes. Objects that obstruct airflow, volatile substances, spray cans or similar items must also not be placed closer than 250 mm to the radiator. In the case of curtains, fabrics or other potentially flammable materials, a minimum distance of one metre must be maintained. 

HOT SURFACE

- Some parts of the radiator may reach high temperatures during operation and can cause burns. **Do not touch the outer surfaces while the appliance is switched on.** 
- When using electrical appliances, it is essential to take precautions to reduce the risk of fire, electric shock, or personal injury. Never insert fingers, body parts, or any objects into the radiator.
- Make sure the voltage indicated on the product's technical label matches the electrical supply at the installation location.
- To prevent choking hazards, **keep plastic bags and accessories out of the reach of babies and small children.** 

MAINTENANCE

- Children must not plug in, adjust, clean, play with,** or perform any maintenance on the radiator.
- Before performing any cleaning or maintenance task, **the radiator must be disconnected from the power supply and allowed to cool down to room temperature.**
- Do not use chemical cleaning agents,** abrasive cloths, hard-bristle brushes, or wire/steel wool.
- Any **repair or maintenance** involving the opening of the unit **must be carried out by authorised ROINTE personnel.** If a fluid leak is detected, it must also be reported. Only official replacement parts approved by the manufacturer should be used.
- Before first use, **at the start of each winter season,** or after several days of inactivity, **it is recommended to clean the appliance** following the instructions in the "Maintenance" section (Section 8). 

DAMP ENVIRONMENTS

- This radiator has an **IP24 protection rating** and is suitable for use in bathrooms. However, it must not be installed near bathtubs, showers, taps, sinks, swimming pools, or any other bodies of water. It must also not be installed in locations where the radiator, its switches, or control panel could be reached from within a wet area.
- **Never operate the device with wet hands.** Do not place containers with water (such as glasses, vases, etc.) on or near the radiator. 

INSPECTION & INSTALLATION

- Do not use the radiator if **it has been dropped or appears visibly damaged.**
- If using a wheel accessory to convert the unit into a portable version, it must be placed on a flat, stable surface.
- If the power cable is damaged, it must be replaced only by ROINTE or authorized personnel to prevent hazards.
- If the device does not include a plug and power cable, installation must be carried out by a qualified professional, connected separately from the home's power network, and in accordance with category III overvoltage requirements. It must also allow for complete disconnection of the unit.
- Do not use knives or sharp tools to open the packaging. ROINTE is not responsible for any damage caused by improper unpacking.

ADDITIONAL RECOMMENDATIONS

- Rointe is not liable for installations with incorrect product dimensions unless a certified technical study from Rointe has been followed.
- **Do not sit or place weight on the radiator.**
- **The radiator may emit occasional sounds during heating or cooling.** This is not a malfunction but a result of thermal expansion and contraction of materials.
- When disposing of the product, follow current waste and recycling regulations. Refer to the RAEE section (Section 10) for details.
- **WARRANTY:** To avoid any issues with documentation when reporting a fault, we recommend registering your warranty before installing the product. Follow the instructions in the Warranty Registration section (Sections 3 and 4).
- **For more information, refer to the digital manual by scanning the QR code (see index).**

3. WARRANTY

Rointe guarantees the product is free from design or manufacturing defects at the time of purchase. Warranty coverage includes:

- **10 years for the aluminum body (120 months)**
- **3 years for electrical and electronic components (36 months)**



The warranty applies from the date of purchase (or delivery if later), as long as the product has not been modified and all conditions are met. Locate the silver label with the model and serial number before installation.



You can also register your product using the QR code on your invoice.

Registering your product ensures that all documentation is always available whenever you need access to it. It also gives you priority access to updates related to your Rointe product, as well as any other benefits available to registered customers on our website.

Warranty registration is only mandatory if extending the basic warranty period. Extensions apply in the following cases:

- Certified installation by an official Rointe Pro installer (requires installer certificate): adds 12 months to the electrical/electronic component warranty.
- Purchase of an extended warranty via the customer area: adds 12 months.

Warranty extensions cannot be combined.

4. TECHNICAL SUPPORT

For technical enquiries or to report a fault, you can contact us through the following channels:

- Virtual assistant at www.rointe.co.uk (UK) or www.rointe.ie (Ireland) (available 24/7).
- Email: support@rointe.co.uk.
- Phone: 0203 321 5928 (UK) or 01 553 0523 (Ireland) (during office hours).

To process a support request, please provide:

Product reference (REF), serial number (S/N), proof of purchase, description of the issue, photos or a short video of the issue, if possible.

If your warranty has not been registered, you must have this information ready when contacting support. Our technicians may request additional details to help identify and resolve the issue.

5. INSTALLATION OF THE RADIATOR

BEFORE YOU BEGIN

We recommend using a trusted Rointe-approved installer. To find the nearest one, call us on 0203 321 5928 (UK) or 01 553 0523 (Ireland) or use the locator on our website.

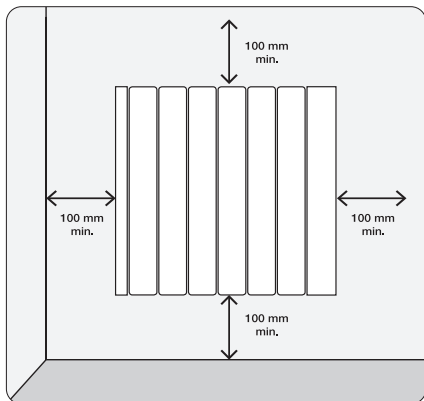
PRELIMINARY INFORMATION

Before starting installation, locate the silver label on the rear of the radiator. It is important to note down the model reference and serial number, as they will be required to register your warranty.

IMPORTANT CONSIDERATIONS

Do not install the radiator in the following places:

- Above or below a fixed socket outlet.
- Beneath a shelf.
- Outdoors.
- In direct contact with power cables.
- The use of cutters or sharp objects is not recommended.

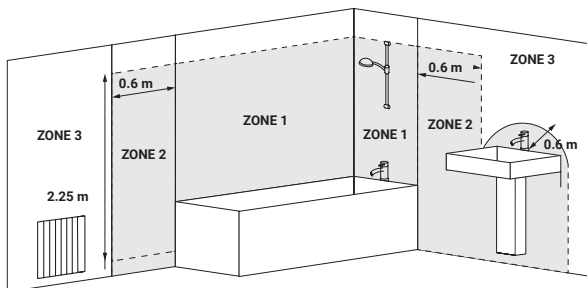


This radiator is designed for wall-mounting indoors, using the template and installation kit provided in the packaging.

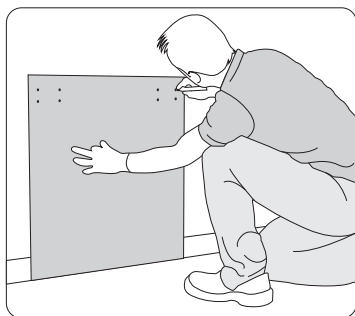
In the case of installations within the United Kingdom, these must be carried out by qualified personnel in accordance with BS 7671 regulations, connecting the radiator to a 230 V / 50 Hz mains supply with an appropriately rated double-pole fused spur.

The product must be wall-mounted in the position shown in the diagram using the provided brackets and fixings. To prevent overheating due to obstruction, the radiator must be installed respecting the minimum clearances shown.

Thanks to its IP24 protection rating, **the radiator can be installed in bathrooms** but only in Zone 3. It must not be placed near showers, bathtubs, or taps. Ensure that the screen, keypad, or radiator itself cannot be reached from areas exposed to water.



INSTALLATION STEPS

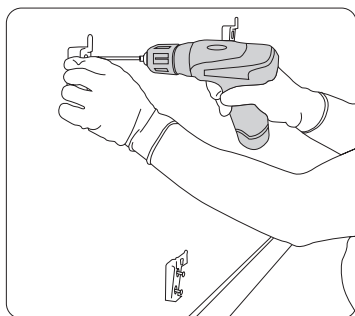


1. Open the installation kit and ensure you have: brackets (top and bottom), screws and wall plugs, cardboard template.

2. Choose a suitable spot on the wall. Place the template and mark the bracket positions, maintaining the following minimum distances:

25 cm from other objects, 1 metre from curtains or fabrics, 60 cm from the floor.

Use the floor as the reference, not the skirting board.

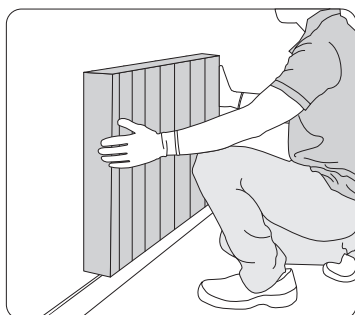


3. Remove the template and drill carefully into the marked positions.

4. Fix the top brackets using the provided wall plugs and screws. Then install the bottom bracket.

The bottom bracket has a different design for easy identification.

5. Slide the radiator down onto the brackets until it is securely in place.



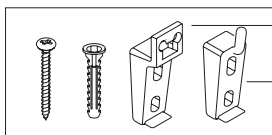
6. Use a spirit level to check the alignment and adjust if necessary.

7. Connect the product to the power supply and switch it on.

8. Refer to sections 6 & 7 for operating instructions.

REQUIRED TOOLS

Drill, rubber mallet,
spirit level, pencil.



Bottom bracket

Top bracket

6. SCREEN & KEYPAD

Comfort mode selected
(19°C – 30°C)

Eco mode selected
(7.5°C – 18.5°C)

Anti-frost mode selected (7°C)

Automatic mode (programming) active

Manual mode active

Keypad lock active

Consumption indicator GREEN =
Setpoint temperature ≥18.5°C

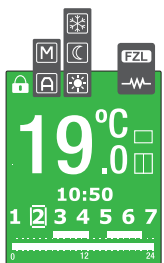
Consumption indicator YELLOW =
Setpoint temperature ≥19°C and ≤24°C

Consumption indicator RED = Setpoint
temperature ≥24.5°C

Heating element active

Current day of the week

Current time 10:50



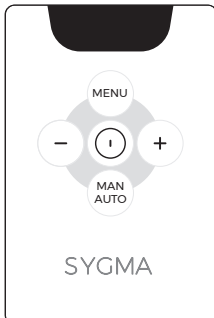
1 2 3 4 5 6 7
24-hour programming bar

Adaptive mode active

Open window detection active

19.0°C Setpoint temperature

FZL Heating element with Fuzzy Logic
maintaining temperature



Power On/Off/Select

Change mode

Function menu / Back

Increase temperature / Move right

Decrease temperature / Move left

7. FUNCTIONALITY AND PROGRAMMING

7.1. MENU AND FUNCTIONS

SETTINGS

DATE
AND TIME

SCREEN
BRIGHTNESS

CLEAR
MEMORY

PRODUCT
LANGUAGE

MODES

OPEN
WINDOWS

PRODUCT
CONSUMPTION

PRODUCT
METRICS

V.09

FIRMWARE
VERSION

BALANCE

19°C

BALANCE
MODE

PROGRAMMING

**MAN
AUTO**

MANUAL
AUTOMATIC

PROGRAMMABLE
24/7

USER
MODE

PILOT
WIRE

7.2. KEYPAD LOCK

TO ACTIVATE: Press and hold $\oplus$ + $\ominus$ for at least 3 seconds.

TO DEACTIVATE: Press and hold $\oplus$ + $\ominus$ for at least 3 seconds.

7.3. MANUAL / AUTOMATIC FUNCTION

Press the button to switch between Manual and Automatic modes. On the main screen, the symbol will appear for Automatic mode and the symbol will appear for Manual mode.

Manual

This function allows you to manually select a constant temperature.

Automatic

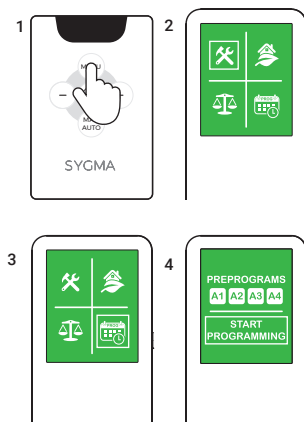
This function activates the schedule programmed into the product.

7.4. PROGRAMMING

This product includes the option to programme its behaviour 24 hours a day, 7 days a week, to suit your needs.

It comes with four preset programmes, but if none of them match your requirements, you can also create a custom schedule.

COMFORT	
ECO	
OFF	



PRE-PROGRAMMING 1																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Mon. to Sun.																								

PRE-PROGRAMMING 2																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Mon. to Sun.																								

PRE-PROGRAMMING 3																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Mon. to Sun.																								

PRE-PROGRAMMING 4																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Mon. to Sun.																								

Press to confirm

Use $\oplus$ and $\ominus$ to move & configure

7.5. CUSTOM PROGRAMMING

To create your custom schedule, highlight "START PROGRAMMING" and press the button  to access.

1



STEP 1

Set the COMFORT temperature (between 19°C and 30°C) using the  &  buttons. Press  to continue.

2



STEP 2

Set the ECO temperature (between 7.5°C and 18.5°C) using the  &  buttons. Press  to continue.

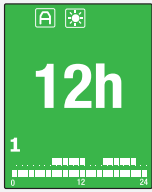
3



STEP 3

Use the  and  buttons to scroll through the days. Press the  button to select each day you want program. The day will stop flashing once selected. After choosing all the days, being in the DAY 7, press  to continue.

4



STEP 4

After selecting the days, the display will show 0h (midnight hour). Use  and  buttons to move through the hours. Use the  button to assign a mode (COMFORT, ECO, or none) to that hour. The corresponding icon will appear at the top.

When finished, press  or wait 30 seconds without pressing any buttons to save.

To program different schedules for different days, repeat steps 1 to 4 separately for each day from the Main Menu.

If you want to activate the anti-frost mode during hours without Comfort or Eco modes, go to the radiator's main screen and, while in Automatic mode, press the  button.

To deactivate it, press the  button.

7.6. COMMON ISSUES

SYMPTOM DETECTED	CHECK THE FOLLOWING
Does not switch on	• Check the plug is properly connected. • Check the power supply (for example, plug in another appliance). • If a sound is made when pressing the keys, check the backlight.
Does not heat	• Increase the setpoint temperature to maximum and wait 20 minutes. • Make sure it is not in Anti-frost mode.
Switches off on its own	• The screen backlight. • If a timer is active. • Confirm that Manual Mode is activated.

SYMPTOM DETECTED	CHECK THE FOLLOWING
Makes noise	• Check if the radiator is level. • Expansion noises during heating are normal and should disappear.
Unpleasant smell	• Check that the radiator surface is clean. • Ensure there is no dust build-up between the elements.
Does not reach desired temperature	• Check for air drafts that may affect the temperature sensor. • The window insulation and ensure doors are closed.
Is not responding to the remote control	• The batteries in the remote may be low or depleted (replace them if necessary). • Make sure there are no objects blocking the line of sight between the remote and the radiator. • Ensure the infrared receiver on the radiator is clean and unobstructed. • Try moving closer to the radiator and pointing directly at the receiver.
Fluid leak	• Look for visible cracks or impact damage. • May be due to incorrect handling or transport.

8. MAINTENANCE AND CLEANING

This product does not require routine maintenance. However, it is recommended to clean the rear side at the beginning and end of the heating season (autumn-winter), and more frequently (every 1–2 weeks) during extended periods of use. Failure to clean the unit regularly may result in marks or stains on the wall due to dust drawn into convection currents.

Cleaning instructions:

- Ensure the radiator is switched off and has cooled to room temperature.
- Use a damp cloth with neutral pH soap.
- The screen should be cleaned with a dry cloth only.
- Do not use chemical products, abrasive cloths, hard-bristle brushes, or wire/steel wool.

9. WEEE DIRECTIVE 2012/19/EU

- This product must not be disposed of with regular household waste.
- Please take it to a designated collection point to facilitate proper recycling and help reduce environmental and health impacts.

(Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE)

All Rointe products bear the crossed-out wheeled bin symbol, indicating the obligation of correct disposal. For further information, please contact your local authority or distributor.

INDICE

1. Bienvenida Rointe
2. Advertencias generales
3. Garantía
4. Asistencia técnica
5. Instalación del radiador
6. Pantalla y teclado
7. Funcionalidad y programación
 - 7.1. Menú y funciones
 - 7.2. Bloqueo del teclado
 - 7.3. Función Manual / Automático
 - 7.4. Programación
 - 7.5. Programación personalizada
 - 7.6. Problemas frecuentes y errores
8. Maintenance and cleaning
9. European Directive (WEEE) 2012/19/EU

Technical information

EU Declaration of conformity

ERP Directive – Commission regulation

MÁS INFORMACIÓN DE SU PRODUCTO



MANUAL DIGITAL COMPLETO



1. BIENVENIDA ROINTE

Gracias por elegir el radiador Sygma de la marca Rointe. Ha adquirido un producto diseñado para aportar confort, eficiencia y tecnología de vanguardia al hogar.

Este radiador ha superado estrictos controles de calidad y diversas pruebas para garantizar su correcto funcionamiento.

Se recomienda leer con atención las siguientes instrucciones antes de utilizar el dispositivo.

2. ADVERTENCIAS GENERALES

- Este radiador puede ser utilizado por **niños a partir de 8 años**, así como por **personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos**, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones precisas sobre su uso seguro y comprendan los riesgos asociados. 
- **Niños de entre 3 y 8 años** solo deben encender o apagar el radiador si está instalado en su posición normal de funcionamiento y bajo la supervisión directa de un adulto.
- Este radiador no debe utilizarse en espacios cerrados donde permanezcan **personas que no puedan abandonar la estancia por sí solas**, a menos que se encuentren bajo vigilancia continua.

SÍMBOLOS



PELIGRO



NO
CUBRIR



SUPERFICIE
CALIENTE



SIGA LAS
INSTRUCCIONES

NO CUBRIR

- El radiador **no se puede cubrir** ya que existe el riesgo de sobrecalentamiento si se usa por ejemplo, para secar ropa. Tampoco se deben colocar **a menos de 250 mm** de distancia del radiador objetos que entorpezcan el paso del aire, sustancias volátiles, botes de spray u otros similares. En el caso de cortinas, textiles u otros materiales potencialmente inflamables, esta distancia mínima será de un metro.



SUPERFICIE CALIENTE

- Algunas partes del radiador pueden alcanzar temperaturas elevadas durante su funcionamiento y causar quemaduras. **No tocar las superficies externas mientras el dispositivo esté encendido.**
- Al utilizar aparatos eléctricos, es importante tomar precauciones para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones. Nunca introducir dedos, partes del cuerpo u objetos en el interior del radiador.
- Verificar que el voltaje indicado en la etiqueta técnica del producto coincida con el suministro eléctrico del lugar donde se va a instalar.
- Para evitar riesgos de asfixia, mantener las **bolsas y accesorios fuera del alcance de bebés y niños.**



MANTENIMIENTO

- Los niños no deben enchufar, regular, limpiar, jugar** ni realizar tareas de mantenimiento con el radiador.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, el **radiador debe estar desconectado de la corriente y a temperatura ambiente.**
- No se deben utilizar productos químicos**, paños ásperos, cepillos de cerdas duras o lana de alambre/acero.
- Cualquier operación de **reparación o mantenimiento** que implique abrir el radiador **debe ser realizada por personal autorizado de ROINTE**. Si se detecta una fuga, también deberá notificarse. Solo se deben utilizar repuestos oficiales aprobados por el fabricante.
- Antes del primer uso, **al inicio de cada campaña de invierno** o si el radiador ha estado inactivo durante varios días, **se recomienda realizar una limpieza** siguiendo las indicaciones de la sección "Mantenimiento" (sección 8).



ENTORNOS HÚMEDOS

- El radiador cuenta con **grado de protección IP24** y puede utilizarse en cuartos de baño. Sin embargo, no debe instalarse en las inmediaciones de bañeras, duchas, grifos, lavabos, piscinas u otras masas de agua. Tampoco se debe instalar en lugares donde el radiador, sus interruptores o el panel de control puedan ser alcanzados desde el agua.
- **Nunca utilizar el dispositivo con las manos mojadas.** No colocar recipientes con agua (vasos, jarrones, etc.) sobre o cerca del radiador.



REVISIÓN E INSTALACIÓN

- No se debe utilizar el radiador **si ha sufrido una caída o si presenta daños visibles.**
- En caso de utilizar un accesorio con ruedas para convertir el radiador en un modelo móvil, este debe colocarse sobre una superficie horizontal y estable.
- Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser reemplazado exclusivamente por ROINTE o personal autorizado para evitar riesgos.
- Si el dispositivo no dispone de clavija y cable de alimentación, la instalación deberá ser efectuada por un profesional cualificado, de forma independiente a la red eléctrica de la vivienda y cumpliendo con los requisitos de categoría III de sobretensión, permitiendo además la desconexión total del equipo.
- No usar cúter o elementos cortantes para abrir la caja. Rointe no se hace responsable de cualquier daño ocasionado en el producto por este uso.

RECOMENDACIONES ADICIONALES

- Rointe no se hace responsable de productos con dimensiones incorrectas, salvo que se haya seguido un estudio técnico oficial de Rointe.
- **No se debe sentar o apoyar peso alguno sobre el radiador.**
- El radiador puede producir algún **sonido durante su funcionamiento**, especialmente al calentarse o enfriarse. Esto no es un fallo del producto, sino que se debe a la dilatación/contracción de los materiales.
- Cuando se deseche, deberán seguirse las indicaciones legales vigentes relativas a la gestión de residuos y reciclaje. Consultar el apartado RAEE (sección 9) para más información.
- **GARANTÍA:** Para evitar cualquier problema con la documentación en el momento de comunicar una incidencia, recomendamos que registre su garantía antes de instalar su producto. Siga las instrucciones del apartado de Registro de garantía (secciones 3 y 4).
- **Para más información consulte el manual digital escaneando el código QR (índice).**

3. GARANTÍA

Rointe garantiza la ausencia de defectos de diseño o fabricación en el momento de la compra. Esta garantía cubre:

- **10 años** para el cuerpo de aluminio (120 meses).
- **3 años** para los componentes eléctricos y electrónicos (36 meses).



La garantía aplica desde la fecha de compra (o entrega si es posterior), siempre que el producto no haya sido modificado y se respeten las condiciones establecidas. Antes de instalar su radiador, por favor, localice la etiqueta plateada con el modelo y el número de serie.



Junto con la factura de compra puede registrar su producto escaneando el QR.

El registro de su producto le asegura tener siempre disponible toda la documentación siempre que necesite acceso a la misma. También le permitirá acceso preferente a las novedades referentes a su producto Rointe o a cualquier otra ventaja por ser cliente registrado en nuestra web.

El registro es obligatorio sólo en los casos en los que exista una ampliación del periodo de garantía básico. Los casos previstos que suponen una extensión de la garantía son:

- Instalación certificada por un instalador de la red Rointe Pro, en cuyo caso habría que adjuntar el certificado que le proporcione el instalador. La extensión en este caso es de 12 meses en los componentes eléctricos y electrónicos.
- Compra de dicha extensión a través de la página de cliente. En este caso la extensión es de 12 meses.

Ambas extensiones no son acumulativas.

4. ASISTENCIA TÉCNICA

Puede hacer cualquier consulta técnica sobre su producto o comunicar una incidencia por las siguientes vías:

- Asistente virtual en www.rointe.com las 24 horas del día.
- Por correo electrónico a sat@rointe.com.
- A través del teléfono 900 103 061 / 968 864 363 en horario de atención telefónica.

Para tramitar una incidencia, se debe proporcionar:

Referencia del producto (REF), número de serie (S/N), factura de compra, descripción del fallo y fotos o un pequeño vídeo del fallo, cuando sea posible.

Recuerde que si no ha registrado su garantía tiene que tener disponible toda esta información en el momento que comunique la incidencia. Nuestros técnicos le pedirán cualquier información adicional que nos ayude a comprender y solucionar el problema.

5. INSTALACIÓN DEL RADIADOR

ANTES DE COMENZAR

Recomendamos usar un proveedor de confianza de Rointe. Encuentre el más cercano llamándonos al 900 103 061 / 968 864 363 o usando el localizador en www.rointe.com.

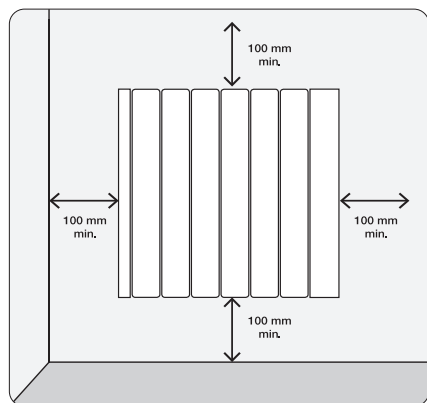
INFORMACIÓN PREVIA

Antes de proceder con la instalación, se debe localizar la etiqueta metálica situada en la parte trasera del radiador. Es importante anotar la referencia del modelo y el número de serie, ya que serán necesarios para registrar la garantía.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

Se debe evitar instalar el radiador en los siguientes lugares:

- Sobre o debajo de una toma de corriente fija.
- Bajo una estantería.
- En espacios exteriores.
- En contacto directo con cables de alimentación.
- No se recomienda el uso de cúters u objetos cortantes.

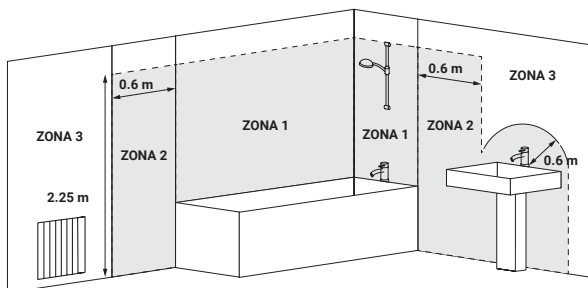


Este radiador está diseñado para instalarse en **paredes interiores**, utilizando la plantilla y el kit de instalación incluidos en el embalaje.

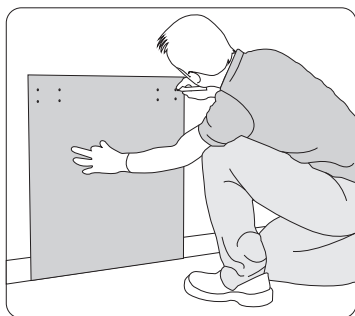
En el caso de instalaciones en Reino Unido, estas deben ser realizadas por personal cualificado conforme a la normativa BS 7671, conectando el radiador a una red de 230 V / 50 Hz con un fusible conmutado bipolar de capacidad nominal adecuado.

El producto debe ser montado en la pared en la posición mostrada en la imagen adjunta usando los soportes y con las fijaciones suministradas. Para evitar sobrecalentamiento por quedar cubierto, debe colocarse de acuerdo con las distancias mínimas que se muestran en la imagen.

Gracias a su protección IP24, el **radiador puede instalarse en cuartos de baño**, exclusivamente en la zona 3. No se debe colocar cerca de duchas, bañeras o grifos. Es necesario asegurarse de que ni la pantalla, ni el teclado ni el radiador puedan ser alcanzados desde zonas con presencia de agua.



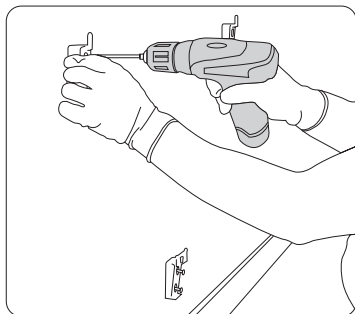
PASOS PARA LA INSTALACIÓN



1. Abra el kit y compruebe que se dispone de: soportes (superiores e inferior), tornillos, tacos y plantilla de cartón.

2. Seleccione lugar apropiado en la pared. Coloque la plantilla y marque los puntos donde irán los soportes, respetando las distancias mínimas: 25 cm de otros objetos, 1 metro de cortinas o textiles, y 60 cm desde el suelo.

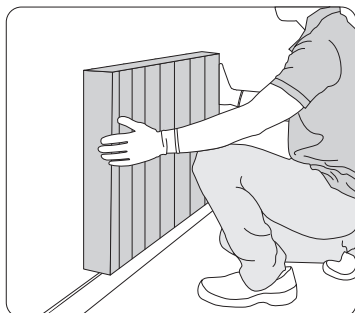
Utilizar el suelo como base, no el rodapié.



3. Retire la plantilla y taladre cuidadosamente los agujeros marcados.

4. Fije los soportes superiores con los tacos y tornillos suministrados. Luego fije el soporte inferior.

El soporte inferior presenta un diseño diferente para facilitar su identificación.



5. Deslice el radiador desde arriba hasta que quede firmemente encajado en los soportes.

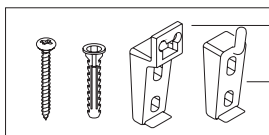
6. Utilice el nivel para comprobar que ha quedado recto y ajustar si fuera necesario.

7. Conecte su producto al suministro eléctrico y enciéndalo.

8. Consulte las secciones 6 y 7 para ver las instrucciones de funcionamiento.

HERRAMIENTAS

Taladro, mazo de goma, nivel de burbuja, lápiz.

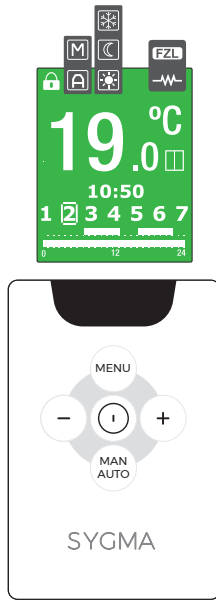


Soporte inferior

Soporte superior

6. PANTALLA Y TECLADO

- Modo Confort seleccionado (19°C – 30°C)
- Modo Eco seleccionado (7.5°C – 18.5°C)
- Modo Anti Frost seleccionado (7°C)
- Modo AUTO (programación) activado
- Modo MANUAL activado
- Bloqueo activo
- Indicador de consumo VERDE = Temperatura SETPOINT ≤ 18.5°C
- Indicador de consumo AMARILLO = Temperatura SETPOINT ≥ 19 y ≤ 24.5°C
- Indicador de consumo ROJO = Temperatura SETPOINT ≥ 24.5°C
- Resistencia activa
- Día de la semana en curso
- Hora en curso 10:50



- Barra de programación de 24h
- Modo adaptativo activo
- Ventanas abiertas activo
- Temperatura setpoint
- Resistencia con Fuzzy Logic manteniendo la temperatura
- Encendido/Apagado/Seleccionar
- Cambiar modo de funcionamiento
- Menú de funcionalidades/ Atrás
- Subir Temp./Desplazar derecha
- Bajar Temp./Desplazar izquierda

7. FUNCIONALIDAD Y PROGRAMACIÓN

7.1. MENÚ Y FUNCIONES

AJUSTES



FECHA Y HORA



BRILLO DE LA PANTALLA



BORRAR MEMORIA



IDIOMA DEL MENÚ

MODOS



VENTANAS ABIERTAS



CONSUMO DEL PRODUCTO



MÉTRICAS DEL PRODUCTO

V.09

VERSIÓN DE FIRMWARE

EQUILIBRIO

19°C

MODULO EQUILIBRIO

PROGRAMACIÓN

MAN AUTO

MANUAL AUTOMÁTICO



PROGRAMABLE 24/7



MODULO USUARIO



HILO PILOTO

7.2. BLOQUEO DEL TECLADO

ACTIVAR: Mantener pulsados $\oplus$ + $\ominus$ al menos durante 3 segundos.

DESACTIVAR: Mantener pulsados $\oplus$ + $\ominus$ al menos durante 3 segundos.

7.3. FUNCIÓN MANUAL / AUTOMÁTICO

Pulse el botón para intercambiar entre las funciones Manual y Automático. En la pantalla principal, aparecerá el símbolo para la función Automático y el símbolo para la función manual.

Manual

Esta función permite intercambiar entre los modos de trabajo Confort, Eco y Antihielo, modificando la temperatura.

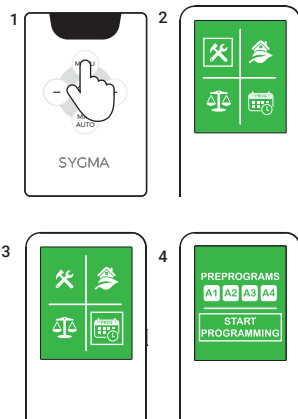
Automático

Esta función activa la programación que tenga grabada en el producto.

7.4. PROGRAMACIÓN

Este producto incluye la posibilidad de programar su comportamiento las 24 horas, los 7 días, para ajustarlo a nuestras necesidades. El producto incorpora 4 pre-programaciones, pero en caso de que ninguna de ellas encaje con sus necesidades, también existe la opción de crear una programación libre.

CONFORT	
ECO	
OFF	



PRE-PROGRAMACIÓN 1																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Lun. a																								
Dom.																								

PRE-PROGRAMACIÓN 2																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Lun. a																								
Dom.																								

PRE-PROGRAMACIÓN 3																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Lun. a																								
Dom.																								

PRE-PROGRAMACIÓN 4																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Lun. a																								
Dom.																								

Para confirmar pulse sobre .

Para configurar utilice $\oplus$ y $\ominus$.

7.5. PROGRAMACIÓN PERSONALIZADA

Para crear su programación personalizada, seleccione “INICIAR PROGRAMACIÓN” y pulse el botón  para acceder.

1



PASO 1

Ajuste la temperatura COMFORT (entre 19°C y 30°C) utilizando los botones (+) y (-). Pulse  para continuar.

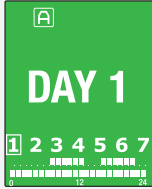
2



PASO 2

Ajuste la temperatura ECO (entre 7,5°C y 18,5°C) utilizando los botones (+) y (-). Pulse  para continuar.

3



PASO 3

Use (+) y (-) para desplazarse por los días. Pulse el botón  para seleccionar los días que desea programar. Una vez seleccionado, el día dejará de parpadear.

Tras elegir los días, estando en el DÍA 7, pulse (+) para continuar.

4



PASO 4

Tras seleccionar los días, la pantalla mostrará 0h (medianoche). Use (+) y (-) para moverse entre las horas. Use el botón  para asignarle un modo (COMFORT, ECO o ninguno). El icono correspondiente aparecerá en la parte superior.

Para terminar, pulse  o espere 30 segundos sin tocar ningún botón para guardar.

Para programar horarios distintos en diferentes días, repita los pasos 1 a 4 por separado desde el Menú Principal.

Si desea activar el modo anti-hielo durante las horas sin modo Comfort ni Eco, acceda a la pantalla principal del radiador y, estando en modo Automático, pulse el botón (+).

Para desactivarlo, pulse el botón .

7.6. PROBLEMAS FRECUENTES Y ERRORES

SÍNTOMA DETECTADO	DEBE VERIFICAR
No enciende	- La conexión del enchufe. - Revise la alimentación eléctrica (por ejemplo, enchufe otro producto). - Emite sonido al pulsar las teclas. Si fuera así, verificar la retroiluminación.
No calienta	- Establezca la temperatura máxima de consigna y espere 20 minutos. Verifique si el problema persiste. - Que el radiador no esté en modo Anti-hielo.
Se apaga solo	- La retroiluminación de la pantalla. - Que no haya ningún temporizador activo. - Que está activo el modo manual.

SÍNTOMA DETECTADO	DEBE VERIFICAR
Emite ruidos	- La nivelación del radiador. - Que no son ruidos por dilatación, que son normales y se podrían producir en la fase de calentamiento, desapareciendo posteriormente.
Desprende olor	- Que la superficie del radiador está limpia. - Que no haya acumulación de polvo entre los elementos.
No alcanza temperatura deseada	- Que no hay corrientes de aire que afecten a la lectura del sensor de temperatura. - El aislamiento de las ventanas y que las puertas estén cerradas.
No responde al mando a distancia	- Las pilas del mando pueden estar bajas o agotadas (cámbialas si es necesario). - Asegúrese de que no haya objetos que bloqueen la línea de visión entre el mando y el radiador. - Verifique que el receptor de infrarrojos del radiador esté limpio y sin obstrucciones. - Intente acercarse al radiador y apunte directamente al receptor con el mando.
Pérdida de fluido	- Fisuras o golpes visibles. - Transporte o manipulación incorrecta.

8. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El producto no requiere mantenimiento. Se recomienda limpiar la parte trasera al inicio y al final del uso continuado (durante el otoño-invierno) y más periódicamente (cada 1 ó 2 semanas) durante la temporada de uso. La no limpieza regular puede ocasionar manchas en las paredes debidas a polvo atrapado en las corrientes de convección. Para la limpieza:

- Asegurar de que el radiador esté apagado y a temperatura ambiente.
- Usar un paño húmedo con jabón pH neutro.
- Limpiar la pantalla con un paño seco.
- No utilizar productos químicos, paños ásperos, cepillos de cerdas duras o lana de alambre/acero.

9. NORMATIVA RAEE 2012/19/EU

- No debe desecharse el producto en los contenedores convencionales.
- Entregar en un punto de recogida selectiva para facilitar su reciclaje y reducir el impacto ambiental y en la salud.

(Normativa europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

Todos los productos RoInte incluyen el símbolo del contenedor tachado, que recuerda la obligación de una correcta gestión de residuos. Para más información consulte con la autoridad local o el vendedor.

ÍNDICE

1. Bem-vindo à Rointe
2. Avisos gerais
3. Garantia
4. Assistência técnica
5. Instalação do radiador
6. Ecrã e teclado
7. Funcionalidades e programação
 - 7.1. Menu e funções
 - 7.2. Bloqueio do teclado
 - 7.3. Funções Manual / Automático
 - 7.4. Programação
 - 7.5. Programação personalizada
 - 7.6. Problemas frequentes e erros
8. Manutenção e limpeza
9. Regulamento Europeu (REEE) 2012/19/UE

Informação técnica

Declaração de conformidade da UE

Regulamento da Comissão – Diretiva ERP

MAIS INFORMAÇÕES SOBRE O SEU PRODUTO



MANUAL DIGITAL COMPLETO



1. BEM-VINDO À ROINTE

Obrigado por escolher o radiador Sygma da marca Rointe. Você adquiriu um produto desenvolvido para oferecer conforto, eficiência e tecnologia de ponta para o seu lar.

Este radiador passou por rigorosos controles de qualidade e diversos testes para garantir seu correto funcionamento.

Recomenda-se ler atentamente as instruções a seguir antes de utilizar o dispositivo.

2. AVISOS GERAIS

- Este radiador pode ser utilizado por **crianças a partir de 8 anos** e por **pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência ou conhecimento**, desde que sob supervisão ou devidamente instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e que compreendam os riscos envolvidos. 
- **Crianças entre 3 e 8 anos** só devem ligar ou desligar o radiador se ele estiver instalado na sua posição normal de funcionamento e sob supervisão direta de um adulto.
- O radiador não deve ser utilizado em ambientes fechados onde permaneçam **pessoas que não possam sair sozinhas do local**, a menos que estejam sob vigilância contínua.

SÍMBOLOS



PEIRIGO



NÃO
COBRIR



SUPERFÍCIE
QUENTE



CONSULTE AS
INSTRUÇÕES

NÃO COBRIR

- O radiador **não deve ser coberto**, pois existe risco de aquecimento excessivo — por exemplo, se for utilizado para secar roupas. Também não se devem posicionar objetos **a menos de 250 mm do aparelho**, especialmente aqueles que possam obstruir a circulação de ar, substâncias voláteis, aerossóis ou similares. No caso de cortinas, tecidos ou outros materiais potencialmente inflamáveis, deve-se manter uma distância mínima de 1 metro. 

SUPERFÍCIE QUENTE

- Algumas partes do radiador podem atingir temperaturas elevadas durante o funcionamento, podendo causar queimaduras. **Não toque nas superfícies externas enquanto o aparelho estiver ligado.** 
- Ao utilizar aparelhos elétricos, é fundamental tomar precauções para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões. Nunca insira os dedos, partes do corpo ou objetos no interior do radiador.
- Certifique-se de que a voltagem indicada na etiqueta técnica do produto corresponde à rede elétrica do local da instalação.
- Para evitar risco de asfixia, mantenha **sacos plásticos e acessórios fora do alcance de bebês e crianças pequenas.** 

MANUTENÇÃO

- As crianças não devem ligar, ajustar, limpar, brincar** ou realizar tarefas de manutenção com o radiador.
- Antes de realizar qualquer operação de limpeza ou manutenção, **o radiador deve estar desligado da corrente elétrica e completamente frio, à temperatura ambiente.**
- Não devem ser utilizados produtos químicos**, panos ásperos, escovas de cerdas duras ou palha/lã de aço.
- Qualquer operação de **reparação ou manutenção** que implique abrir o radiador **deve ser realizada apenas por pessoal autorizado da ROINTE**. Em caso de detecção de fuga de fluido, esta também deverá ser comunicada. Somente peças de substituição oficiais aprovadas pelo fabricante devem ser utilizadas.
- Antes da primeira utilização, **no início de cada estação de inverno** ou se o radiador tiver estado inativo durante vários dias, **recomenda-se realizar uma limpeza** conforme as instruções da secção “Manutenção” (secção 8). 

AMBIENTES HÚMIDOS

- O radiador possui **grau de proteção IP24** e pode ser utilizado em casas de banho. No entanto, não deve ser instalado nas proximidades de banheiras, duches, torneiras, lavatórios, piscinas ou outras massas de água. Também não deve ser instalado em locais onde o radiador, os seus interruptores ou o painel de controlo possam ser alcançados a partir de zonas com presença de água.
- **Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas.** Não coloque recipientes com água (copos, jarros, etc.) sobre ou perto do radiador. 

DEFEITOS E MODIFICAÇÕES

- O radiador não deve ser utilizado **se tiver sofrido uma queda ou apresentar danos visíveis.**
- No caso de utilizar um acessório com rodas para converter o radiador num modelo móvel, este deve ser colocado sobre uma superfície horizontal e estável.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído exclusivamente pela ROINTE ou por pessoal autorizado, de modo a evitar riscos.
- Se o aparelho não possuir ficha nem cabo de alimentação, a instalação deve ser efetuada por um profissional qualificado, de forma independente da rede elétrica doméstica e em conformidade com os requisitos da categoria III de sobretensão, permitindo ainda a desconexão total do equipamento.
- Não utilize objectos cortantes para abrir a embalagem. A ROINTE não se responsabiliza por quaisquer danos causados ao produto devido a este tipo de manuseio.

RECOMENDAÇÕES ADICIONAIS

- A Rointe não se responsabiliza por produtos com dimensões incorretas, salvo nos casos em que tenha sido seguido um estudo técnico oficial realizado pela própria Rointe.
- **Não se deve sentar ou apoiar qualquer tipo de peso sobre o radiador.**
- Durante o funcionamento, o **radiador pode emitir alguns ruídos**, especialmente ao aquecer ou arrefecer. Isto não constitui um defeito do produto, mas sim um fenómeno natural de dilatação ou contração dos materiais.
- No momento da eliminação, devem ser seguidas as normas legais vigentes relativas à gestão de resíduos e à reciclagem. Para mais informações, consulte a secção REEE (secção 9).
- **GARANTIA:** Para evitar qualquer problema com a documentação no momento de comunicar uma avaria, recomendamos que registre a sua garantia antes de instalar o produto. Siga as instruções indicadas na secção de Registo de Garantia (secções 3 e 4).
- **Para mais informações, consulte o manual digital através do código QR disponível no índice.**

3. GARANTIA

A Rointe garante a ausência de defeitos de fabrico ou de conceção no momento da compra. Esta garantia cobre:

- **10 anos** para o corpo de alumínio (120 meses).
- **3 anos** para os componentes elétricos e eletrónicos (36 meses).



A garantia é válida a partir da data de compra (ou da entrega, se esta for posterior), desde que o produto não tenha sido modificado e todas as condições estabelecidas sejam respeitadas. Antes de instalar o radiador, localize a etiqueta metálica prateada com o modelo e o número de série.



Pode também registar o seu produto através do código QR disponível na fatura de compra.

O registo do produto garante ter sempre disponível toda a documentação sempre que necessite aceder à mesma. Também lhe permitirá acesso preferencial às novidades relacionadas com o seu produto Rointe ou a qualquer outra vantagem por ser cliente registado no nosso site.

O registo é obrigatório apenas nos casos em que exista uma extensão do período de garantia base. Os casos previstos que implicam uma extensão da garantia são:

- instalação certificada por um instalador da rede Rointe Pro, sendo necessário anexar o certificado fornecido pelo instalador. A extensão neste caso é de 12 meses nos componentes elétricos e eletrónicos.
- Compra dessa extensão através da página de cliente. Neste caso, a extensão também é de 12 meses.

Extensões de garantia não cumulativas.

4. ASSITÊNCIA TÉCNICA

Pode fazer qualquer consulta técnica sobre o seu produto ou comunicar uma avaria através dos seguintes meios:

- Assistente virtual em www.rointe.pt, disponível 24 horas por dia.
- Por e-mail para sat@rointe.com.
- Através do telefone 221 200 111 no horário de atendimento ao cliente.

Para registar uma avaria, deve fornecer:

Referência do produto (REF), número de série (S/N), fatura de compra, descrição da avaria e fotografias ou um pequeno vídeo da falha, sempre que possível.

Lembre-se de que, se não tiver registado a sua garantia, deve ter disponível toda esta informação no momento de comunicar a avaria. Os nossos técnicos poderão solicitar qualquer dado adicional que nos ajude a compreender e resolver o problema.

5. INSTALAÇÃO DO RADIADOR

ANTES DE COMEÇAR

Recomendamos utilizar um fornecedor de confiança da Rointe. Encontre o mais próximo ligando para o 221 200 111 ou utilizando o localizador disponível em www.rointe.pt.

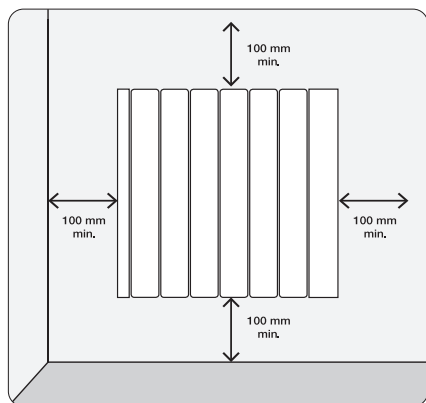
INFORMAÇÃO PRÉVIA

Antes de proceder com a instalação, deve localizar a etiqueta metálica situada na parte traseira do radiador. É importante anotar a referência do modelo e o número de série, pois serão necessários para registar a garantia.

CONSIDERAÇÕES IMPORTANTES

Evite instalar o radiador nos seguintes locais:

- Sobre ou debaixo de uma tomada de corrente fixa.
- Debaixo de uma prateleira.
- Em espaços exteriores.
- Em contacto direto com cabos de alimentação.
- Não se recomenda o uso de objectos cortantes ou afiados.

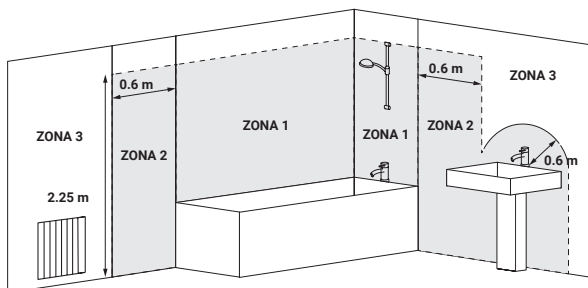


Este radiador foi concebido para ser instalado **em paredes interiores**, utilizando o molde e o kit de instalação incluídos na embalagem.

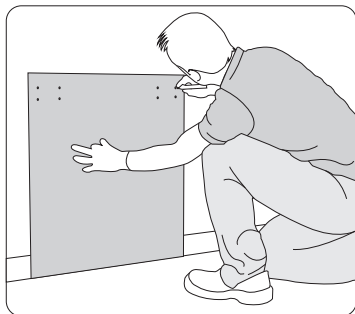
No caso de instalações no Reino Unido, estas devem ser realizadas por pessoal qualificado conforme a norma BS 7671, ligando o radiador a uma rede de 230 V / 50 Hz com um fusível bipolar de capacidade nominal adequada.

O produto deve ser montado na parede na posição mostrada na imagem anexa, utilizando os suportes e as fixações fornecidas. Para evitar sobreaquecimento por obstrução, deve ser instalado respeitando as distâncias mínimas indicadas na imagem.

Graças à sua proteção IP24, o **radiador pode ser instalado em casas de banho**, exclusivamente na zona 3. Não deve ser colocado perto de duchas, banheiras ou torneiras. É necessário garantir que nem o ecrã, nem o teclado, nem o radiador possam ser alcançados a partir de zonas com presença de água.



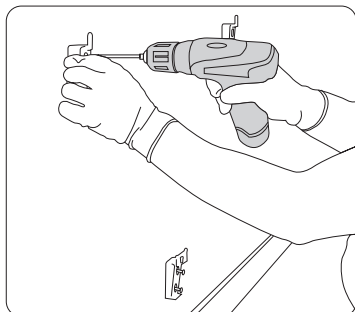
PASSOS DE INSTALAÇÃO



1. Abra o kit e verifique se dispõe de: suportes (superiores e inferior), parafusos, buchas e molde de cartão.

2. Escolha um local apropriado na parede. Coloque o molde e marque os pontos onde irão os suportes, respeitando as distâncias mínimas: 25 cm de outros objetos, 1 metro de cortinas ou tecidos, e 60 cm do chão.

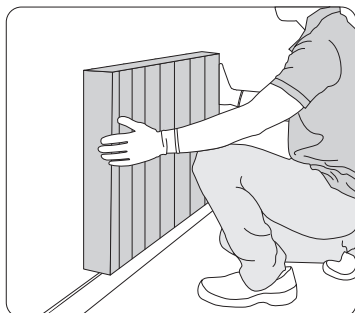
Utilize o chão como base, não o rodapé.



3. Retire o molde e perfure cuidadosamente os furos marcados.

4. Fixe os suportes superiores com as buchas e parafusos fornecidos. Em seguida, fixe o suporte inferior.

O suporte inferior tem um desenho diferente para facilitar a sua identificação.



5. Deslize o radiador de cima para baixo até que fique firmemente encaixado nos suportes.

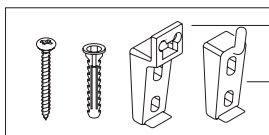
6. Utilize o nível de bolha para verificar se o radiador está nivelado e ajuste, se necessário.

7. Ligue o produto à rede elétrica e ligue-o.

8. Consulte as seções 6 e 7 para ver as instruções de funcionamento.

FERRAMENTA

Berbequim, martelo de borracha, nível de bolha, lápis.



Suporte inferior

Suporte superior

6. ECRÃ E TECLADO

Modo Confort selecionado (19°C – 30°C)

Modo Eco selecionado (7,5°C – 18,5°C)

Modo Anti-gelo selecionado (7°C)

Modo AUTO (programação) ativado

Modo MANUAL ativado

Bloqueio ativo

Indicador de consumo VERDE = Temp. de consigna ≤18,5°C

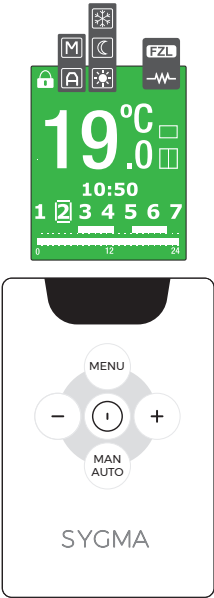
Indicador de consumo AMARELO = Temp. de consigna ≥19°C e ≤24°C

Indicador de consumo VERMELHO = Temperatura de consigna ≥24,5°C

Resistência ativa

Dia da semana atual

Hora atual 10:50



1 2 3 4 5 6 7 Barra de programação de 24h

Modo adaptativo ativo

Deteção de janelas abertas ativa

19.0°C Temperatura de consigna

FZL Resistência com algoritmo Fuzzy Logic a manter a temperatura

Ligar/Desligar/Selecionar

MAN AUTO Alterar modo de funcionamento

MENU Menu de funcionalidades / Voltar

+ Aumentar Temp. / Para a direita

- Reduzir Temp. / Para a esquerda

7. FUNCIONALIDADE E PROGRAMAÇÃO

7.1. MENU E FUNÇÕES

DEFINIÇÕES

DATA E HORA

BRILHO DO ECRÃ

LIMPAR MEMÓRIA

IDIOMA DO MENU

MODOS

JANELAS ABERTAS

CONSUMO DO PRODUTO

MÉTRICAS DO PRODUTO

V.09 VERSÃO DE FIRMWARE

EQUILÍBRIO

19°C

MODO EQUILÍBRIO

PROGRAMAÇÃO

MAN AUTO

MANUAL AUTOMÁTICO

PROGRAMÁVEL 24/7

MODO UTILIZADOR

FIO PILOTO

7.2. BLOQUEIO DO TECLADO

ATIVAR: Manter pressionado $\oplus$ + $\ominus$ por pelo menos 3 segundos.

DESATIVAR: Manter pressionado $\oplus$ + $\ominus$ por pelo menos 3 segundos.

7.3. FUNÇÃO MANUAL / AUTOMÁTICO

Prima o botão para alternar entre os modos Manual e Automático. No ecrã principal, aparecerá o símbolo para o modo Automático e o símbolo para o modo Manual.

Manual

Esta função permite alternar entre os modos de funcionamento Conforto, Eco e Anti-gelo, modificando a temperatura manualmente.

Automático

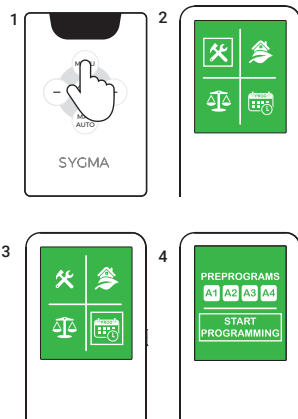
Esta função ativa a programação previamente guardada no produto.

7.4. PROGRAMAÇÃO

Este produto permite programar o seu funcionamento durante as 24 horas do dia e os 7 dias da semana, de acordo com as suas necessidades.

Dispõe de quatro pré-programações por defeito, mas, caso nenhuma delas se ajuste ao seu uso, também é possível criar uma programação personalizada.

CONFORTO	
ECO	
OFF	



PRE-PROGRAMAÇÃO 1																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Seg. a																								
Dom.																								
PRE-PROGRAMAÇÃO 2																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Seg. a																								
Dom.																								
PRE-PROGRAMAÇÃO 3																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Seg. a																								
Dom.																								
PRE-PROGRAMAÇÃO 4																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Seg. a																								
Dom.																								

Para confirmar prima .

Para configurar utilize $\oplus$ e $\ominus$.

7.5. PROGRAMAÇÃO PERSONALIZADA

Para criar a sua programação personalizada, selecione “INICIAR PROGRAMAÇÃO” e prima o botão  para aceder.

1



PASSO 1

Ajuste a temperatura CONFORTO (entre 19°C e 30°C) utilizando os botões  e . Prima  para continuar.

2



PASSO 2

Ajuste a temperatura ECO (entre 7,5°C e 18,5°C) utilizando os botões  e . Prima  para continuar.

3



PASSO 3

Utilize os botões  e  para navegar pelos dias. Prima o botão  para seleccionar os dias que deseja programar. Uma vez seleccionado, o dia deixará de piscar.

Após escolher os dias, estando no DIA 7, prima  para continuar.

4



PASSO 4

Depois de seleccionar os dias, o visor mostrará 0h (meia-noite). Utilize os botões  e  para mover-se entre as horas. Prima o botão  para atribuir um modo (CONFORTO, ECO ou nenhum). O ícone correspondente aparecerá na parte superior.

Para finalizar, prima  ou aguarde 30 segundos sem premir qualquer botão para guardar.

Para programar horários diferentes em dias distintos, repita os passos 1 a 4 separadamente a partir do Menu Principal.

Se desejar ativar o modo anti-congelamento durante as horas sem modo Conforto nem Eco, aceda ao ecrã principal do radiador e, estando em modo Automático, prima o botão .

Para desativá-lo, prima o botão .

7.6. PROBLEMAS FREQUENTES E ERROS

SINTOMA DETETADO	DEVE VERIFICAR
Não liga	• A ligação da ficha. • A corrente na tomada, por exemplo, ligando outro aparelho. • Emite som ao pressionar as teclas. Se for o caso, verifique a retroiluminação.
Não aquece	• Defina a temperatura máxima de consigna e aguarde 20 minutos. Verifique se o problema persiste. • Que o radiador não esteja em modo Anti-gelo.
Desliga-se sozinho	• A retroiluminação do ecrã. • Que não exista nenhum temporizador ativo. • Que o modo manual esteja ativo.

SINTOMA DETETADO	DEVE VERIFICAR
Emitir ruídos	• O nivelamento do radiador. • Que não se trate de ruídos de dilatação, que são normais e podem ocorrer durante o aquecimento, desaparecendo depois.
Liberta cheiro	• Que a superfície do radiador esteja limpa. • Que não haja acumulação de pó entre os elementos.
Não atinge a temperatura desejada	• Que não existam correntes de ar que possam afetar a leitura do sensor de temperatura. • O isolamento das janelas e que as portas estejam fechadas.
Não responde ao controlo remoto	• As pilhas do controlo remoto podem estar fracas ou descarregadas (substitua-as se necessário). • Certifique-se de que não há objetos a bloquear a linha de visão entre o controlo remoto e o radiador. • Verifique se o recetor de infravermelhos do radiador está limpo e desobstruído. • Tente aproximar-se do radiador e aponte diretamente para o recetor com o controlo remoto.
Perda de fluido	• Fissuras ou impactos visíveis. • Transporte ou manuseamento incorreto.

8. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O produto não requer manutenção periódica. Recomenda-se limpar a parte traseira no início e no final do uso contínuo (durante o outono-inverno) e de forma mais regular (a cada 1 ou 2 semanas) durante a época de utilização. A falta de limpeza regular pode causar manchas nas paredes devido ao pó acumulado nas correntes de convecção. Para a limpeza:

- Certifique-se de que o radiador está desligado e à temperatura ambiente.
- Utilize um pano húmido com sabão de pH neutro.
- O ecrã deve ser limpo com um pano seco.
- Não utilize produtos químicos, panos ásperos, escovas duras ou palha/lã de aço.

9. REGULAMENTO RAE 2012/19/EU

- O produto não deve ser eliminado nos contentores de lixo convencionais.
- Deve ser entregue num ponto de recolha seletiva para facilitar a sua reciclagem e reduzir o impacto ambiental e na saúde.

(Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos – REEE)

Todos os produtos da Rointe incluem o símbolo do contentor riscado, que recorda a obrigatoriedade de uma gestão adequada dos resíduos. Para mais informações, consulte a autoridade local ou o vendedor.

INDEX

1. Welkom Rointe
2. Algemene waarschuwingen
3. Garantie
4. Technische ondersteuning
5. Installatie van de radiator
6. Scherm en toetsenbord
7. Functionaliteit en programmering
 - 7.1. Menu en functies
 - 7.2. Toetsenblokvergrendeling
 - 7.3. Handmatige / Automatische functies
 - 7.4. Programmering
 - 7.5. Persoonlijke programmering
 - 7.6. Veelvoorkomende problemen en fouten
8. Onderhoud en reiniging
9. Europese regelgeving (RAEE) 2012/19/UE

Technische informatie

EU-conformiteitsverklaring

ERP-richtlijn Verordening van de Commissie

MEER INFORMATIE OVER UW PRODUCT



VOLLEDIG DIGITALE HANDLEIDING



1. WELKOM ROINTE

Bedankt voor het kiezen van de Sygma-radiator van het merk Rointe.

U heeft een product aangeschaft dat is ontworpen om comfort, efficiëntie en geavanceerde technologie in huis te brengen. Deze radiator is onderworpen aan strenge kwaliteitscontroles en diverse tests om een correcte werking te garanderen. Het wordt aanbevolen om de volgende instructies aandachtig te lezen voordat u het apparaat gebruikt.

2. ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Deze radiator mag worden **gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar**, evenals door **personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen**, of zonder ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of duidelijke instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik en de bijbehorende risico's begrijpen. 
- **Kinderen tussen 3 en 8 jaar** mogen de radiator alleen aan- of uitzetten als deze is geïnstalleerd in zijn normale gebruikspositie en onder direct toezicht van een volwassene.
- Deze radiator mag niet worden gebruikt in afgesloten ruimtes waarin zich **personen bevinden die deze ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten**, tenzij er voortdurend toezicht is.

SYMBOLLEN



GEVAAR



NIET
BEDDEKKEN



HEET
OPPERVLAK



VOLG DE
INSTRUCTIES

NIET BEDDEKKEN

- De radiator **mag niet worden afgedekt**, aangezien er risico op oververhitting bestaat, bijvoorbeeld wanneer hij wordt gebruikt om kleding te drogen. Ook mogen er geen objecten **binnen 250 mm van de radiator** worden geplaatst die de luchtcirculatie belemmeren, zoals vluchtige stoffen, spuitbussen of soortgelijke materialen. Voor gordijnen, textiel of andere mogelijk ontvlambare materialen moet een minimale afstand van één meter worden aangehouden. 

HEET OPPERVLAK

- Bepaalde delen van de radiator kunnen tijdens gebruik hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken. **Raak de buitenoppervlakken niet aan terwijl het apparaat aanstaat.** 
- Bij het gebruik van elektrische apparaten is het belangrijk voorzorgsmaatregelen te nemen om het risico op brand, elektrische schokken of letsel te verminderen. Steek nooit vingers, lichaamsdelen of voorwerpen in de radiator.
- Controleer of de spanning die op het technische etiket van het product staat overeenkomt met de stroomvoorziening op de plaats van installatie.
- Om verstikkingsgevaar te voorkomen, **moeten zakken en accessoires buiten het bereik van baby's en kinderen worden gehouden.** 

ONDERHOUD

- Kinderen mogen de radiator niet aansluiten, bedienen, schoonmaken, ermee spelen of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.**
- Voor elke schoonmaak- of onderhoudshandeling moet **de radiator losgekoppeld zijn van het stroomnet en afgekoeld zijn tot kamertemperatuur.**
- Gebruik geen chemische producten, ruwe doeken, borstels met harde haren of staalwol.**
- Elke **reparatie of onderhoudswerkzaamheid** waarbij de radiator moet worden geopend, dient te **worden uitgevoerd door bevoegd personeel van ROINTE**. Bij lekkage dient dit eveneens gemeld te worden. Alleen originele en goedgekeurde vervangingsonderdelen mogen worden gebruikt.
- Voor het eerste gebruik, **bij aanvang van elk winterseizoen** of als de radiator enkele dagen niet is gebruikt, **wordt aanbevolen om een reiniging** uit te voeren  volgens de instructies in de rubriek "Onderhoud" (rubriek 8).

VOCHTIGE OMGEVINGEN

- De radiator heeft een **beschermingsgraad IP24** en kan worden gebruikt in badkamers. Hij mag echter niet worden geïnstalleerd in de nabijheid van badkuipen, douches, kranen, wastafels, zwembaden of andere watermassa's. **Ook mag hij niet worden geplaatst op locaties waar de radiator**, zijn schakelaars of het bedieningspaneel kunnen worden bereikt vanuit een natte omgeving.
- **Gebruik het apparaat nooit met natte handen.** Plaats geen waterhoudende voorwerpen (zoals glazen of vazen) op of in de buurt van de radiator. 

CONTROLE EN INSTALLATIE

- De radiator mag niet worden gebruikt **als hij is gevallen of zichtbare schade vertoont**.
- Wanneer een accessoire met wielen wordt gebruikt om de radiator mobiel te maken, moet deze op een horizontaal en stabiel oppervlak worden geplaatst.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag dit uitsluitend worden vervangen door Rointe of geautoriseerd personeel om risico's te vermijden.
- Indien het apparaat niet is voorzien van een stekker en netsnoer, dient de installatie te worden uitgevoerd door een erkend vakman, los van het elektrische circuit van de woning, en in overeenstemming met de eisen van overspanningscategorie III, waarbij ook volledige uitschakeling van het apparaat mogelijk moet zijn.
- Gebruik geen stanleymes of scherpe voorwerpen om de doos te openen. Rointe is niet verantwoordelijk voor schade aan het product die door dergelijk gebruik wordt veroorzaakt.

AANVULLENDE AANBEVELINGEN

- Rointe is niet verantwoordelijk voor producten met onjuiste afmetingen, tenzij een officiële technische studie van Rointe is gevolgd.
- **Er mag niet op de radiator worden gezeten of enig gewicht op geplaatst worden.**
- De radiator kan tijdens het gebruik **geluid maken**, vooral tijdens het opwarmen of afkoelen. Dit is geen defect, maar een normaal gevolg van de uitzetting of krimp van materialen.
- Bij verwijdering van het product moeten de geldende wettelijke voorschriften inzake afvalbeheer en recycling worden gevolgd. Zie sectie 9 (RAEE) voor meer informatie.
- **GARANTIE:** Om problemen met de documentatie te voorkomen bij het melden van een storing, raden wij aan om uw garantie te registreren voordat u het product installeert. Volg de instructies in de secties 3 en 4 (Garantieregistratie).
- **Voor meer informatie raadpleegt u de digitale handleiding door de QR-code in de inhoudsopgave te scannen.**

3. GARANTIE

Rointe garandeert dat het product bij aankoop vrij is van ontwerp- of fabricagefouten. Deze garantie dekt:

- **10 jaar** op de aluminium behuizing (120 maanden).
- **3 jaar** op de elektrische en elektronische componenten (36 maanden).

De garantie is van toepassing vanaf de aankoopdatum (of leverdatum, indien later), op voorwaarde dat het product niet is gewijzigd en de vastgestelde gebruiksvoorwaarden worden nageleefd.

Voordat u uw radiator installeert, lokaliseer het zilverkleurige etiket met het model en het serienummer.



Samen met de aankoopfactuur kunt u uw product registreren door de QR-code te scannen.

Door uw product te registreren, heeft u altijd toegang tot alle documentatie wanneer u die nodig heeft. U ontvangt ook voorrangsberichtgeving over updates of voordelen met betrekking tot uw Rointe-product, of andere voordelen voor geregistreerde klanten via onze website.

Registratie is alleen verplicht wanneer u in aanmerking komt voor een verlenging van de standaardgarantie. De gevallen waarin een verlenging van toepassing is, zijn:

- Installatie door een gecertificeerde installateur van het Rointe Pro-netwerk. In dat geval moet u het certificaat toevoegen dat door de installateur is verstrekt. De verlenging bedraagt 12 maanden op de elektrische en elektronische componenten.
- Aankoop van de garantie-uitbreiding via de klantensectie op de website. Ook in dit geval bedraagt de verlenging 12 maanden.

Deze twee uitbreidingen zijn niet cumulatief.

4. TECHNISCHE DIENST

U kunt technische vragen over uw product stellen of een storing melden via de volgende kanalen:

- Virtuele assistent op www.rointe.co.uk, 24 uur per dag beschikbaar.
- Per e-mail naar sat@rointe.com.
- Telefonisch via 010 742 00 46 / (+34) 968 864 363 tijdens de telefonische klantenservice-uren.

Voor het verwerken van een storing dient u de volgende gegevens aan te leveren:

Productreferentie (REF), Serienummer (S/N), Aankoopfactuur, Beschrijving van het probleem, Foto's of een korte video van het probleem (indien mogelijk).

Houd er rekening mee dat als u uw garantie niet heeft geregistreerd, u al deze informatie beschikbaar moet hebben op het moment dat u de storing meldt.

Onze technici kunnen aanvullende informatie opvragen die ons helpt het probleem beter te begrijpen en op te lossen.

5. INSTALLATIE VAN DE RADIATOR

VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE

Wij raden aan een erkende Rointe-leverancier te gebruiken. Vind de dichtstbijzijnde door te bellen naar 010 742 00 46 / (+34) 968 864 363 of gebruik de dealerzoeker op www.rointe.co.uk.

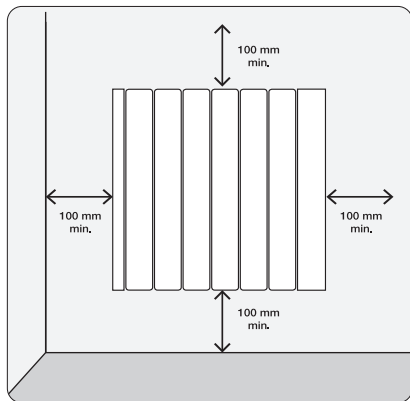
VOORINFORMATIE

Voordat u met de installatie begint, moet u het metalen etiket aan de achterkant van de radiator opzoeken. Het is belangrijk om het modelnummer en het serienummer te noteren, aangezien deze nodig zijn voor de registratie van de garantie.

BELANGRIJKE AANDACHTSPUNTEN

Vermijd het installeren van de radiator op de volgende locaties:

- Boven of onder een vaste wandcontactdoos.
- Onder een plank.
- In buitenruimtes.
- In direct contact met stroomkabels.
- Gebruik van stanleymessen of scherpe voorwerpen wordt niet aanbevolen.

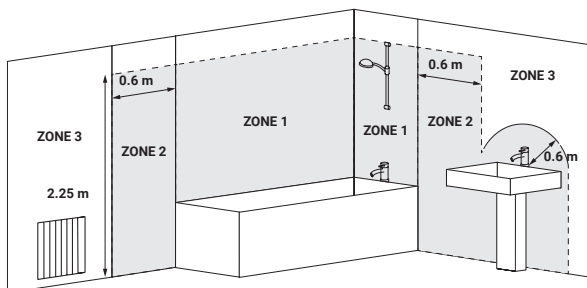


Deze radiator is ontworpen om te worden geïnstalleerd aan **binnenmuren**, met gebruik van de mal en het installatiepakket die bij de verpakking zijn inbegrepen. In het geval van installaties in het Verenigd Koninkrijk moeten deze worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de norm BS 7671, waarbij de radiator wordt aangesloten op een 230 V / 50 Hz-netwerk met een geschikte tweepolige zekering. Het product moet aan de muur worden gemonteerd in de positie die wordt weergegeven op de bijgevoegde afbeelding, met gebruik van de meegeleverde steunen en bevestigingsmiddelen.

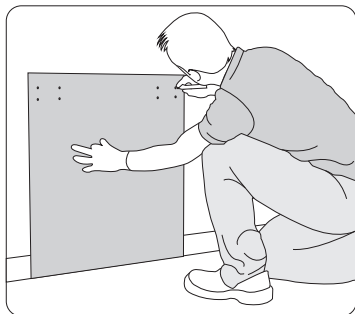
Om oververhitting door obstructie te voorkomen, moet de radiator worden geïnstalleerd met inachtneming van de minimale afstanden die op de afbeelding zijn aangegeven.

Dankzij de IP24-bescherming **kan de radiator in badkamers worden geïnstalleerd**, maar uitsluitend in zone 3. Hij mag niet worden geplaatst in de buurt van douches, badkuipen of kranen.

Zorg ervoor dat noch het scherm, noch het bedieningspaneel of de radiator bereikbaar zijn vanuit zones met water.



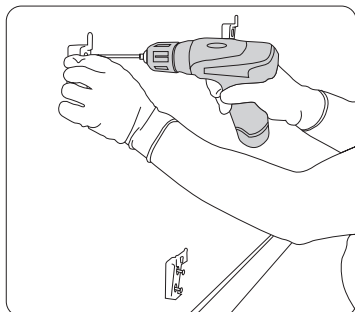
INSTALLATIESTAPPEN



1. _____
Open de kit en controleer of u beschikt over: bovenste en onderste steunen, schroeven, pluggen en het kartonnen sjabloon.

2. _____
Kies een geschikte plek op de muur. Plaats het sjabloon en markeer de punten waar de steunen moeten worden bevestigd, met inachtneming van de minimale afstanden: 25 cm tot andere objecten, 1 meter tot gordijnen of textiel, en 60 cm vanaf de vloer.

Gebruik de vloer als referentiepunt, niet de plint.

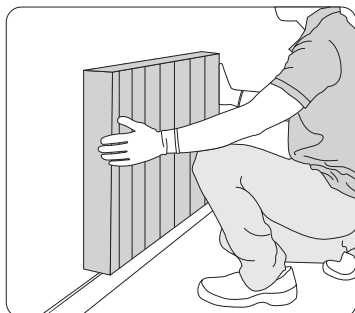


3. _____
Verwijder het sjabloon en boor voorzichtig de gemarkeerde gaten.

4. _____
Bevestig de bovenste steunen met de meegeleverde pluggen en schroeven. Bevestig vervolgens de onderste steun.

De onderste steun heeft een ander ontwerp om eenvoudige herkenning mogelijk te maken.

5. _____
Schuif de radiator van bovenaf naar beneden totdat deze stevig op de steunen is bevestigd.



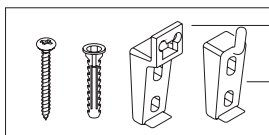
6. _____
Gebruik een waterpas om te controleren of de radiator recht hangt en pas aan indien nodig.

7. _____
Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet en zet het aan.

8. _____
Raadpleeg secties 6 en 7 voor de gebruiksinstructies.

GEREEDSCHAP

Boormachine, rubber hamer, waterpas, potlood.

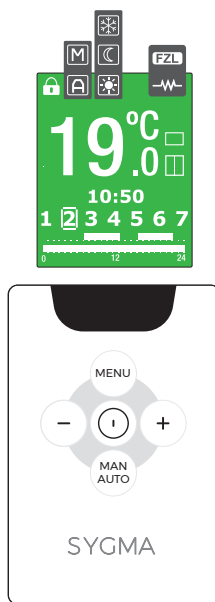


Onderste steun

Bovenste steun

6. SCHERM & TOETSENBOARD

- Comfortmodus geselecteerd (19°C – 30°C)
- Eco-modus geselecteerd (7,5°C – 18,5°C)
- Anti-vriesmodus geselecteerd (7°C)
- Auto modus (programming) actief
- Handmatige modus actief
- Toetsenbordvergrendeling actief
- Verbruiksindicator GROEN = Insteltemperatuur ≤ 18,5°C
- Verbruiksindicator GEEL = Insteltemperatuur ≥ 19°C en ≤ 24,5°C
- Verbruiksindicator ROOD = Insteltemperatuur ≥ 24,5°C
- Verwarmingselement actief
- Huidige dag van de week
- Huidige tijd 10:50



- 1 2 3 4 5 6 7 24-uurs programmeerbalk
- Adaptieve modus actief
- Open raam-detectie actief
- 19.0°C Ingestelde temperatuur
- FZL Verwarmingselement met Fuzzy Logic handhaaft temperatuur
- Aan/Uit/Selecteren
- Modus wijzigen
- Functiemenu / Terug
- Temperatuur verhogen / Naar rechts
- Temperatuur verlagen / Naar links

7. FUNCTIONALITEIT EN PROGRAMMERING

7.1. MENU EN FUNCTIES

INSTELLINGEN



DATUM
EN TIJD



SCHERMHEL-
DERHEID



GEHEUGEN
WISSEN



MENU
TAAL

MODES



OPEN
RAMEN



PRODUCT
CONSUMPTIE



PRODUKT
METRIEKEN

V.09

FIRMWARE
VERSIE

EVENWICHTS

19°C

EVENWICHTS
MODUS

PROGRAMMERING

MAN
AUTO

MANUEEL
AUTOMATISCH



24/7
PROGRAMM.



GEBRUIKER
MODUS



PILOT
DRAAD

7.2. TOETSENBOARDVERGRENDLING

ACTIVEREN: Houd de knoppen + minstens 3 seconden ingedrukt.

DEACTIVEREN: Houd de knoppen + minstens 3 seconden ingedrukt.

7.3. HANDMATIGE / AUTOMATISCHE FUNCTIE

Druk op de knop om te schakelen tussen de modi Handmatig en Automatisch.

Op het hoofdscherm verschijnt het symbool voor de Automatische modus en het symbool voor de Handmatige modus.

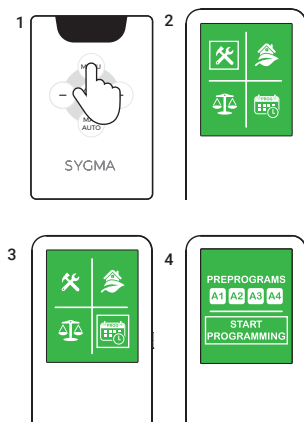
Handmatig	Automatisch
Deze functie laat toe om handmatig een constante temperatuur te selecteren.	Deze functie activeert het programma dat in het product is opgeslagen.

7.4. PROGRAMMERING

Dit product biedt de mogelijkheid om het gedrag 24 uur per dag, 7 dagen per week te programmeren, zodat het zich aanpast aan uw behoeften.

Het apparaat bevat 4 vooraf ingestelde programma's, maar als geen van deze geschikt is, kunt u ook een vrij programmeerbaar schema aanmaken.

COMFORTO	
ECO	
OFF	



VOORINSTELLING 1																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Ma. t/m Zo.																								

VOORINSTELLING 2																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Ma. t/m Zo.																								

VOORINSTELLING 3																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Ma. t/m Zo.																								

VOORINSTELLING 4																								
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Ma. t/m Zo.																								

Druk op om te bevestigen.

Gebruik en om te navigeren en te configureren

7.5. PERSOONLIJKE PROGRAMMERING

Om uw aangepaste programmering te maken, selecteer “PROGRAMMA STARTEN” en druk op de  knop om toegang te krijgen.

1



STAP 1

Stel de COMFORT-temperatuur in (tussen 19°C en 30°C) met de knoppen  en . Druk op  om door te gaan.

2



STAP 2

Stel de ECO-temperatuur in (tussen 7,5°C en 18,5°C) met  en  knoppen en . Druk op  om door te gaan.

3



STAP 3

Gebruik  en  om door de dagen te scrollen. Druk  om de dagen te selecteren die u wilt programmeren. Zodra een dag is geselecteerd, stopt deze met knipperen. Nadat u de dagen hebt gekozen, en bij DAG 7 bent, druk .

4



STAP 4

Na het selecteren van de dagen toont het scherm 0h (middernacht). Gebruik de knoppen  en  om tussen de uren te bewegen. Druk  om een modus toe te wijzen (COMFORT, ECO of geen). Het bijbehorende pictogram verschijnt bovenaan het scherm.

Om op te slaan, drukt u op  of wacht 30 seconden zonder een knop in te drukken.

Om verschillende tijden op verschillende dagen te programmeren, herhaalt u stappen 1 t/m 4 afzonderlijk via het hoofdmenu.

Als u de vorstbeveiligingsmodus wilt activeren tijdens uren zonder Comfort- of Eco-modus, ga dan naar het hoofdscherm van de radiator en druk, in Automatische modus, op de knop .

Om deze te deactiveren, drukt u op de knop .

7.6. VEELVOORKOMENDE PROBLEMEN EN FOUTEN

GEDETECTEERD SYMPTOM	CONTROLLEREN
Gaat niet aan	- Controleer de stekkeraansluiting. - Controleer de stroomvoorziening (bijv. door een ander apparaat aan te sluiten). - Maakt geluid bij toetsdruk. Controleer de achtergrondverlichting.
Verwarmt niet	- Stel de maximumtemperatuur in en wacht 20 minuten. Controleer of het probleem aanhoudt. - Zorg dat het apparaat niet in vorstvrijmodus staat.
Gaat vanzelf uit	- Controleer de achtergrondverlichting van het scherm. - Controleer of er geen timer actief is. - Controleer of de handmatige modus is ingeschakeld.

GEDETECTEERD SYMPTOM	CONTROLLEREN
Maakt geluiden	• Controleer of de radiator goed waterpas hangt. • Dilatatiegeluiden zijn normaal en verdwijnen na de opwarmfase.
Geurhinder	• Zorg dat het oppervlak van de radiator schoon is. • Verwijder stof tussen de elementen.
Bereikt gewenste temperatuur niet	• Controleer op luchtstromen die de temperatuursensor beïnvloeden. • Controleer raam- en deurisolatie.
Reageert niet op de afstandsbediening	• De batterijen van de afstandsbediening kunnen leeg of bijna leeg zijn (vervang ze indien nodig). • Zorg ervoor dat er geen objecten zijn die de zichtlijn tussen de afstandsbediening en de radiator blokkeren. • Controleer of de infraroodontvanger van de radiator schoon en vrij van obstakels is. • Probeer dichterbij de radiator te gaan staan en richt de afstandsbediening direct op de ontvanger.
Vloeistofverlies	• Controleer op zichtbare scheuren of schade. • Mogelijke schade door transport of onjuiste hantering.

8. ONDERHOUD EN REINIGING

Dit product vereist geen onderhoud. Reinig de achterkant bij aanvang en einde van langdurig gebruik (herfst/winter), en vaker (elke 1 à 2 weken) tijdens het seizoen. Onvoldoende reiniging kan vlekken op de muur veroorzaken door stofophoping in de convectiestromen. Voor reiniging:

- Zorg dat de radiator is uitgeschakeld en op kamertemperatuur.
- Gebruik een vochtige doek met neutrale zeep.
- Reinig het scherm met een droge doek.
- Gebruik geen chemische producten, ruwe doeken, harde borstels of staalwol.

9. RREE-RICHTLIJN 2012/19/EU

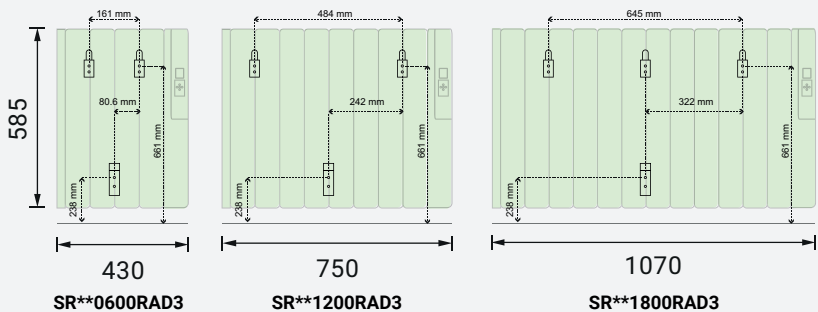
- Gooi het apparaat niet weg in de reguliere afvalbakken.
- Breng het naar een gescheiden inzamelpunt om recycling te vergemakkelijken en de impact op milieu en gezondheid te beperken.

(Richtlijn 2012/19/EU betreffende Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur)

Alle Rointe-producten zijn voorzien van het symbool van de doorgekruiste afvalbak, dat herinnert aan de verplichting voor correcte afvalverwerking. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de lokale autoriteit of uw verkoper.

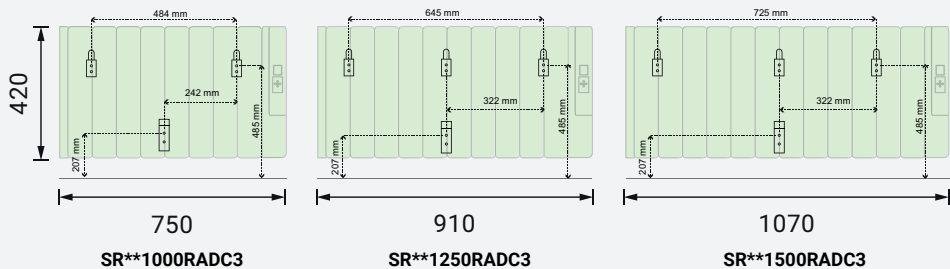
TECHNICAL INFORMATION / INFORMACIÓN TÉCNICA / INFORM. TÉCNICA

MODELS / MODELOS / MODELLEN	UD.
TECHNICAL FEATURES & FINISHES / CARACT. TÉCNICAS Y ACABADOS / CARACT. TÉCNICAS E ACABAMENTOS / TECHNISCHE EIGENSCHAPEN	
Depth / Profundidad / Profundidade / Diepte	mm
Installed depth / Profundidad instalada / Profundidade instalada / Geïnstalleerde diepte	mm
Weight / Peso / Peso / Gewicht	Kg
Finishes / Acabados / Acabamentos / Afwerkingen	
ELECTRICAL CHARACT. / CARACT. ELÉCTRICAS / CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELEKTRISCHE KENMERKEN	
Nominal power / Potencia nominal / Potência nominal / Nominaal vermogen	W
Effective power / Potencia efectiva / Potência efetiva / Effectief vermogen	W
Voltage / Voltaje / Voltagem / Spanning	V
Frequency / Frecuencia / Frequência / Frequentie	Hz
Current / Intensidad / Intensidade / Stroom	A
Connectivity / Conectividad / Conectividade / Connectiviteit	
SAFETY & INSTALLATION / SEGURIDAD E INSTALACIÓN / SEGURANÇA E INSTALAÇÃO / VEILIGHEID EN INSTALLATIE	
Safety thermostat / Termostato de seguridad / Term. de segurança / Veiligheidsthermostaat	
IP Protection / Protección IP / Proteção IP / IP-bescherming	
Template & installation kit / Plantilla y kit de instalación / Gabarito e kit de instalação / Sjabloon en installatiekit	



/ TECHNISCHE INFORMATIE

SR**0600RAD3	SR**1200RAD3	SR**1800RAD3	SR**1000RADC3	SR**1250RADC3	SR**1500RADC3
DE KENMERKEN & AFWERKINGEN					
95	95	95	95	95	95
118	118	118	118	118	118
8,8	14,3	23,8	10,0	13,4	17,3
White/ Blanco / Branco / Wit RAL 9016					
600	1200	1800	1000	1250	1500
228	456	684	380	475	570
230 ~V	230 ~V	230 ~V	230 ~V	230 ~V	230 ~V
50	50	50	50	50	50
2,6	5,2	7,8	4,3	5,4	6,5
Infrared					
✓	✓	✓	✓	✓	✓
IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
✓	✓	✓	✓	✓	✓



ERP. COMMISSION RULES OF PROCEDURE / REGLAMENTO DE LA COMISIÓN / REGUL

ITEM	SYMBOL UD.	
HEATING POWER / POTENCIA CALORÍFICA / PODER DE AQUECIMENTO / VERWARMINGSVERMOGEN		
Nominal heat output / Potencia calorífica nominal / Produção nominal de calor / Nominale warmteafgifte	P _{nom}	kW
Minimum heating capacity (indicative) / Potencia calorífica mínima (indicativa) / Produção mínima de calor (indicativo) / Minimale verwarmingscapaciteit (indicatief)	P _{min}	kW
Maximum continuous heat output / Potencia calorífica máxima continuada / Máxima saída de calor contínua / Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	kW
AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION / CONSUMO AUXILIAR DE ELECTRICIDAD / CONSUMO DE ELECTRICIDADE AUXILIAR / AUXILIAIR ELEKTRISCH VERBRUIK		
Nominal heat output / Potencia calorífica nominal / Produção nominal de calor / Nominale warmteafgifte	e _l MAX	kW
Minimum heating capacity (indicative) / Potencia calorífica mínima (indicativa) / Produção mínima de calor (indicativo) / Minimale verwarmingscapaciteit (indicatief)	e _l MIN	kW
In stand-by / En modo de espera / Em modo de espera / In stand-by	e _l SB	kW
TYPE OF HEAT OUTPUT / INDOOR TEMPERATURE CONTROL / TIPO DE CONTROL DE POTENCIA CALORÍFICA / DE TEMPERATURA INTERIOR / TIPO DE SAÍDA DE CALOR/CONTROLO DE TEMPERATURA DO AR / TYPE WARMTEAFGIFTE		
Electronic indoor temperature control and weekly timer / Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / Controlo electrónico da temperatura interior e temporizador semanal / Elektronische binnentemperatuurregeling en wekelijkse timer		
OTHER CONTROL OPTIONS (SEVERAL CAN BE SELECTED) / OTRAS OPCIONES DE CONTROL (PUEDEN SELECCIONARSE VARIAS) / OUTRAS OPÇÕES DE CONTROLO (VÁRIAS PODEM SER SELECIONADAS) / ANDERE REGELINGSMOGELIJKHEDEN (MEERDERE KUNNEN WORDEN GESELECTEERD)		
Indoor temperature control with open window detection /Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / Controlo da temperatura interior com detecção de janela aberta / Binnentemperatuurregeling met open-raamdetectie		
With adaptive start-up control / Con control de puesta en marcha adaptable / Com controlo adaptativo de arranque / Met adaptieve opstartregeling		
With operating time limitation / Con limitación de tiempo de funcionamiento / Com limitação de tempo de funcionamento / Met beperking van bedrijfstijd		
With remote control option / Con opción de control a distancia / Com opção de controlo remoto / Met optie voor afstandsbediening		
SEASONAL ENERGY EFFICIENCY PERFORMANCE /RENDIMIENTO DE EFICIENCIA ENERGÉTICA ESTACIONAL / DESEMPENHO DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA SAZONAL / SEIZOENSGEDEKT ENERGIE-EFFICIËNTIE	η _s	
CONTACT INFOMATION/ INFORMACIÓN DE CONTACTO/ INFORMAÇÕES DE CONTATO / CONTACTGEGEVENS		

MENTO INTERNO DA COMISSÃO / VERORDENING VAN DE COMMISSIE (EU) 2015/1188

SR**0600RAD3	SR**1200RAD3	SR**1800RAD3	SR**1000RADC3	SR**1250RADC3	SR**1500RADC3
0,6	1,2	1,8	1,0	1,25	1,5
N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
0,6	1,2	1,8	1,0	1,25	1,5
0,6	1,2	1,8	1,0	1,25	1,5
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<0,0005	<0,0005	<0,0005	<0,0005	<0,0005	<0,0005
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓
50.52%	50.52%	50.52%	50.52%	50.52%	50.52%
INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L. - Rointe, C/E Parcela 43, 30140, Santomera (ESPAÑA)					

DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD /
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / CONFORMITEITSVERKLARING

The company / la compañía / a empresa / Het bedrijf: Industrias Royal Termic, SL (ROINTE)

Pl. Vicente Antolinos - C/E, parcela 43, 30140, Santomera (Murcia) España

Declares under his responsibility / declara / declares / verklaart:

Product / producto / produto / product: Radiador Sygma / Sygma Short

Models / modelos / modelos / modellen: SRxx0600RAD3 / SRxx1200RAD3 / SRxx1800RAD3 / SRxx1000RAD3 / SRxx1250RAD3 / SRxx1500RAD3

General specifications / especificaciones generales / especificações gerais / algemene specificaties:

230VAC, 50Hz, IP24, CLASS I

To which this declaration relates is in conformity with the provisions of the following relevant Standard(s)/ Specification(s)/Directive(s): / A la que se refiere esta declaración es conforme a las disposiciones de las siguientes Norma(s) / Especificación(es) / Directiva(s) pertinente(s): / A que esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes disposições Norma(s)/Especificação(ões)/Directiva(s) relevante(s): / Waarnaar deze verklaring verwijst, is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende relevante norm(en) / specificatie(s) / richtlijn(en):

ErP Directive 2009/125/CE	UE 2024/1103
LVD Directive 2014/35/EU	EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023 IEC 60335-2-30:2009 + A1:2016 + A2:2021 EN 60335-2-30:2010 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2021 + A2:2023 + A13:2023 IEC 60335-1:2020 + COR1:2021
EMC Directive 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021 / EN 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + AC:2022-01 EN 301 489-1 V2.2.3 / EN 301 489-17 V3.2.4
RoHS Directive 2011/65/EU	EN IEC 62321-1:2013 / EN IEC 62321-12:2023/ EN IEC 62321-3-4:2023 IEC 63000:2022
RED 2014/53/EU	EN 300 328 V2.1.1 / EN 301 489-1 V2.2.3 / EN 301 489-17 V3.2.0 UNE-EN IEC 62368-1:2020 / EN 62479:2011

The company declares that the above equipment has been designed to comply with the relevant sections of the above specifications. The equipment complies with all applicable essential requirements of the Directives.

La empresa declara que los equipos arriba mencionados han sido diseñados para cumplir con las secciones pertinentes de las especificaciones nombradas anteriormente. Los equipos cumplen con todos los requisitos esenciales aplicables de las Directivas.

A empresa declara que o equipamento acima referido foi concebido para cumprir com as secções pertinentes das especificações acima referidas. O equipamento cumpre com todos os requisitos essenciais aplicáveis das diretivas.

Het bedrijf verklaart dat de hierboven genoemde apparaten zijn ontworpen om te voldoen aan de relevante secties van de eerder genoemde specificaties. De apparaten voldoen aan alle toepasselijke essentiële eisen van de richtlijnen.

Name: Alberto Giménez
Position: Technology Manager

Name: Jose A. Fernández
Position: Product Manager

Name: Lourdes Coll
Position: Quality Manager



NOTES / NOTAS / NOTAS / AANTEKENINGEN

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of thin, light gray horizontal and vertical lines that intersect to form small squares across the entire surface. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**Rointe España & Portugal**

P.I. Vicente Antolinos
C/ E, p. 43, 30140, Murcia
T. (ES) 900 103 061
T. (PT) 221 200 114

Rointe Nederland

3197 LG Botlek, RT
T. 010 742 00 46

Rointe Ireland

20 Harcourt Street, 247,
Dublin 2, D02 PF99
T. 01 553 0523

Rointe United Kingdom

Hampton Business Park, Club Way,
Peterborough PE7 8JA
T. 0203 321 5928

Copyright © Rointe Heating

All rights reserved. As part of our continuous improvement policy, we reserve the right to alter or modify any product or specifications without prior notice. This also applies to products that have already been ordered, provided that such alterations can be made without subsequent changes to the already agreed specifications. We cannot accept responsibility for any errors in catalogues or other printed materials.

Todos los derechos reservados. Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho de alterar o modificar cualquier producto o especificaciones sin previo aviso. Esto también se aplica a los productos que ya se han pedido, siempre que dichas alteraciones puedan realizarse sin cambios posteriores en las especificaciones ya acordadas. No podemos aceptar la responsabilidad de ningún error en los catálogos u otros materiales impresos.

Todos os direitos reservados. Como parte da nossa política de melhoria contínua, reservamo-nos o direito de alterar ou modificar quaisquer produtos ou especificações sem aviso prévio. Isto também se aplica aos produtos que já foram encomendados, desde que tais alterações possam ser feitas sem alterações subsequentes às especificações já acordadas. Não podemos aceitar responsabilidade por quaisquer erros em catálogos ou outros materiais impressos.

Alle rechten voorbehouden. In het kader van ons beleid van voortdurende verbetering behouden wij ons het recht voor om producten of specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. Dit geldt ook voor reeds bestelde producten, mits dergelijke wijzigingen kunnen worden aangebracht zonder dat de reeds overeengekomen specificaties naderhand worden gewijzigd. Wij kunnen geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in catalogi of ander drukwerk.

MBRML25V1 - MPPAMAN637

